



## LEGISLAȚIE ROMÂNIA

Portal legislativ actualizat din surse publice oficiale

VERSIUNE INFORMATIVĂ PENTRU CONSULTARE

# ACORD nr. 0/1969

privind desființarea vizelor

ACORD

În vigoare

---

#### EMITENT

Guvernul României

---

#### PUBLICARE

Buletinul Oficial

---

#### ULTIMA VERIFICARE

27 mai 2026, 18:26

---

#### SURSA OFICIALĂ

<https://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/46768>

---

Document generat informativ din surse publice oficiale. Nu înlocuiește Portalul Legislativ - legislatie.just.ro.

# Cuprins

---

## Articole

ACORD din 1 aprilie 1969 între guvernul Republicii Socialiste România și guvernul Republicii Islanda privind desființarea vizelor EMITENT GUVERNUL Publicat în BULETINUL OFICIAL nr. 73 din 1 iulie 1969 AMBASADA REPUBLICII ISLANDA Moscova, 1 aprilie 1969 Excelenta, Am onoarea a va informa ca, animat de dorința de a facilita călătoriile între Islanda și Republica Socialistă România și de a contribui astfel la dezvoltarea în continuare a relațiilor dintre cele doua tari, guvernul islandez este gata sa încheie un acord cu guvernul român, în următoarele condiții: 1. Cetățenii români, titulari de pașapoarte românești, valabile, vor fi liberi să între în Islanda prin orice punct de frontieră deschis traficului internațional de călători și sa ramina pe teritoriul sau pînă la 3 luni, fără a li se cere să obțină vize. Aceasta perioada va fi calculată de la data intrării în oricare dintre statele nordice: Islanda, Danemarca, Finlanda, Norvegia și Suedia. Orice ședere temporară, în oricare dintre aceste state, în cursul perioadei de 6 luni care preced intrarea în unul dintre aceste state dintr-un stat nenordic, va fi inclusă în perioada de 3 luni de mai sus. 2. Cetățenii islandezi, titulari de pașapoarte islandeze valabile, vor fi liberi să între în Republica Socialistă România prin orice punct de frontieră deschis traficului internațional de călători și sa ramina pe teritoriul sau pînă la 3 luni, fără a li se cere să obțină vize. 3. Se înțelege ca desființarea vizelor nu scutește pe cetățenii celor două tari de obligația de a respecta legile și regulamentele celui alt stat, cu privire la intrarea și șederea în acel stat. 4. Autoritățile fiecărei tari își rezerva dreptul de a refuza intrarea sau șederea pe teritoriul sau cetățenilor celui alt stat, care sînt considerați indezirabili. 5. Oricare dintre guvernele celor două tari poate suspenda temporar, în întregime sau parțial, aplicarea prezentului acord pentru motive de ordine publică. O asemenea suspendare va fi notificată imediat guvernului celeilalte tari, pe cale diplomatică. 6. Prezentul acord poate fi denunțat de oricare guvern, denunțarea urmînd să între în vigoare la 3 luni de la data notificării. Prezentul acord se încheie pentru o perioadă nelimitată de timp și va intra în vigoare la 1 mai 1969. Dacă guvernul Republicii Socialiste România este gata sa accepte prevederile de mai sus, propun ca aceasta scrisoare și scrisoarea Excelentei Voastre de răspuns, formulată în termeni similari, să fie considerate ca un acord în aceasta materie între cele doua guverne. Folosesc aceasta ocazie pentru a va reînnoi, Excelenta, asigurarea celei mai înalte consideratiuni. ODDUR GUDJONSSON AMBASADA REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA Moscova, 1 aprilie 1969 Excelenta, Am onoarea de a confirma primirea scrisorii dumneavoastră din data de astăzi, care conține următoarele: "Am onoarea a va informa ca, animat de dorința de a facilita călătoriile între Islanda și Republica Socialistă România și de a contribui astfel la dezvoltarea în continuare a relațiilor dintre cele doua tari, guvernul islandez este gata sa încheie un acord cu guvernul român, în următoarele condiții: 1. Cetățenii români, titulari de pașapoarte românești valabile, vor fi liberi să între în Islanda prin orice punct de frontieră deschis traficului internațional de călători și sa ramina pe teritoriul sau pînă la 3 luni, fără a li se cere să obțină vize. Aceasta perioada va fi calculată de la data intrării în oricare dintre statele nordice: Islanda, Danemarca, Finlanda, Norvegia și Suedia. Orice ședere temporară, în oricare dintre aceste state, în cursul perioadei de 6 luni care preced intrarea în unul dintre aceste state dintr-un stat nenordic, va fi inclusă în perioada de 3 luni de mai sus. 2. Cetățenii islandezi, titulari de pașapoarte islandeze valabile, vor fi liberi să între în Republica Socialistă România prin orice punct de frontieră deschis traficului internațional de călători și sa ramina pe teritoriul sau pînă la 3 luni, fără a li se cere să obțină vize. 3. Se înțelege ca desființarea vizelor nu scutește pe cetățenii celor două tari de obligația de a respecta legile și regulamentele celui alt stat, cu privire la intrarea și șederea în acel stat. 4. Autoritățile fiecărei tari își rezerva dreptul de a refuza intrarea sau șederea pe teritoriul sau cetățenilor celui alt stat, care sînt considerați indezirabili. 5. Oricare dintre guvernele celor două tari poate suspenda temporar, în întregime sau parțial, aplicarea prezentului acord pentru motive de ordine publică. O asemenea suspendare va fi notificată imediat guvernului celeilalte tari, pe cale diplomatică. 6. Prezentul acord poate fi denunțat de oricare guvern, denunțarea urmînd să între în vigoare la 3 luni de la data notificării. Prezentul acord se încheie pentru o perioadă nelimitată de timp și va intra în vigoare la 1 mai 1969. Dacă guvernul Republicii Socialiste România este gata sa accepte prevederile de mai sus, propun ca aceasta scrisoare și scrisoarea Excelentei Voastre de răspuns, formulată în termeni similari, să fie considerate ca un acord în aceasta materie între cele doua guverne". Am onoarea a va informa, Excelenta, ca guvernul Republicii Socialiste România este de acord cu propunerile de mai

sus și ca scrisoarea dumneavoastră și prezenta să fie considerate ca un acord în aceasta materie între cele doua guverne. Folosesc aceasta ocazie pentru a va reînnoi, Excelenta, asigurarea celei mai înalte consideratiuni.  
TEODOR MARINESCU -----